

# G4

**Новые идеи в  
промывании и дезинфекции  
инструментов**

Представляем серию HYDRIM® G4 WD



Your Infection Control Specialist™

**SciCan**  
A Sanavis Group Company

# Возьмите под свой контроль меры борьбы против инфекций



## Каким образом автоматизированные моюще-дезинфицирующие машины в стоматологической практике позволяют улучшить процесс стерилизации

Использование автоматизированных моюще-дезинфицирующих машин растет во всем мире, поскольку регулирующие органы и стоматологи одобряют и принимают, что это является наиболее эффективным и стабильно работающим средством очистки и дезинфекции инструментов перед стерилизацией.



## Опасности, связанные с ручной очисткой

Ручная очистка скребком или жесткой щеткой используется все реже, поскольку при такой очистке существует опасность того, что персонал может проколоть кожу, и такая очистка может повлиять на эффективность практики, поскольку на нее уходит время, которое можно потратить на лечение пациентов.

## Недостатки ультразвуковой очистки

Ультразвуковая очистка также применяется, но ее эффективность по сравнению с автоматической промывкой уже давно вызывает вопросы. После ультразвуковой очистки необходимо проводить последующую промывку перед стерилизацией, что увеличивает количество этапов до достижения эффективности стерилизации.

Проблема обоих этих методов состоит в трудоемкости для персонала. Марк Толен в статье «Стоматологическая экономика» пишет: «Обеззараживание, мойка, промывание, и сушка инструментов являются чрезвычайно трудоемкими операциями, и они резко снижают скорость стерилизации инструментов».\*

Он указывает на автоматическую моющую-дезинфицирующую машину как на устройство, позволяющее добиться наибольшего снижения трудозатрат в стоматологическом кабинете, заключив, что, «когда моюще-дезинфицирующая машина используется с кассетами, то можно сэкономить приблизительно один час труда за время проведения каждой девяти процедурных операций, которые осуществляются во время стерилизации».\*

## Стабильные проверенные результаты очистки

Последовательно повторяющиеся циклы являются ключевым преимуществом при использовании автоматизированных моюще-дезинфицирующих машин, поскольку они предоставляют пользователю возможность осуществлять управление. Такая машина гарантирует, что каждый набор инструментов будет подвергнут утвержденному процессу очистки и данные по циклу будут записаны. Также будет получена точная, подробная и последовательная документация, в которой будут основные данные по подотчетности, касающейся очистки инструмента.

\* Марк Толен, 10 идей для увеличения производства и снижения расходов при выполнении стерилизации. ([www.dentaleconomics.com/articles/print/volume-99/issue-10/features/increase-production-and-decrease-expenses-in-sterilization.html](http://www.dentaleconomics.com/articles/print/volume-99/issue-10/features/increase-production-and-decrease-expenses-in-sterilization.html))

# У машины HYDRIM есть выход в Интернет

Машина HYDRIM G4 оснащена веб-интерфейсом, который обеспечивает выход в Интернет и предлагает платформу с неограниченными возможностями.



# G4



На сенсорном экране с высоким разрешением (65К) необычно отчетливо видны сообщения, информация о текущем цикле, а также можно настроить различные цвета на дисплее. Полностью регулируемые уровни контрастности позволяют оптимизировать экран к освещению в вашем помещении для стерилизации. А размер экрана (5 см x 8 см) позволяет легко просматривать данные по циклу.

## УСТАНОВЛЕНИЕ СВЯЗИ

Машина HYDRIM G4 может взаимодействовать непосредственно с персоналом отдела обслуживания или с кем-либо на ваш выбор. Если когда-либо возникнет необходимость в техническом обслуживании машины HYDRIM G4, то диагностические данные можно отправить по электронной почте заранее выбранным сотрудникам отдела обслуживания дилера, что значительно сокращает время простоя.



## ЗАЩИТА



Безопасность пациента зависит от внимания к деталям. HYDRIM G4 поддерживает поддающиеся проверке процессы, которые защищены PIN-кодом и установленными пользователями идентификаторами. Таким образом, сотруднику может быть необходимо авторизовать выполнение цикла. В связи с этим процессу уделяется больше внимания и создаются более безопасные условия как для персонала, так и для и пациентов.

## СБОР ДАННЫХ

После каждого цикла данные должны сохраняться для защиты вашего учреждения и ваших пациентов. Во встроенном регистраторе хранятся все данные по циклам на протяжении всего времени службы устройства. USB-порт позволяет проводить ручной поиск в истории цикла. Соединение 10/100 Base-T Ethernet позволяет вашему компьютеру установить прямой контакт с вашей машиной HYDRIM G4, а последовательный порт RS232 позволяет вам установить соединение с внешним принтером.





# Мойка-дезинфектор HYDR/MS61wd G4

## ПРЕИМУЩЕСТВА

- Машина разработана в соответствии со стандартом ISO 15883-1 и -2. Это международный стандарт для моюще-дезинфицирующих машин
- Это устройство можно устанавливать на столешницу или встраивать под столешницу в помещении для стерилизации
- Большой объем камеры, в которую помещается 6 полноразмерных кассет IMS. Машина HYDR/MS61wd G4 может промывать 120 инструментов всего лишь за 60 минут до начала сушки
- На интерфейс веб-портала G4 выводится информация о хранении данных, сервисных журналах и о возможностях получения удаленного доступа
- Валидированные циклы для обеспечения выполнения повторяемых операций по мойке и дезинфекции
- Промывочный раствор HIP ULTRA хранится в самой машине, поэтому отсутствуют какие-либо дополнительные требования к месту хранения
- Повышенное удобство технического обслуживания, повышенная надежность и минимальные требования к техническому обслуживанию
- Внешняя сторона из прочной нержавеющей стали
- Сенсорный экран с яркими цветами
- Активная сушка с фильтром HEPA
- Дополнительная система очистки просветов для S61wd-LCS G4 позволяет выполнить очистку до 8 наконечников
- Система очистки наконечников оснащена фильтром многократного применения для воды

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Размер:

Габаритные размеры: (ширина x высота x глубина)	598 мм x 520 мм x 526 мм
Глубина при открытой двери:	829 мм
Вес:	44 кг

### Продолжительность цикла\*

Промывка и удержание	5 мин
Обычная промывка + сушка	26 мин + 10 мин
Интенсивный цикл с дезинфекцией + сушка	42 мин + 10 мин

### Расход воды в одном цикле†

Промывка и удержание	11 литров
Обычная промывка	11 литров
Интенсивный цикл с дезинфекцией	30 литров

### Электрические соединения‡

Требования к электрическим параметрам:	208–240 В или 200–230 В, 50 Гц или 60 Гц, 12 А, одна фаза
--	---

### Соединения для подачи воды и слива

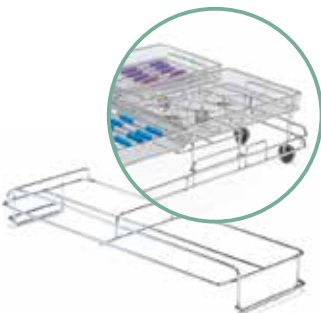
Подключение к крану горячей и холодной водой	Садовый шланг диаметром 3/4", наружная резьба
Рекомендуемая температура горячей воды	60 °C
Температура холодной воды	< 30 °C
Давление воды на входе	1–10 бар
Слив	2 см

\* Фактическое время цикла будет меняться в зависимости от температуры входящей воды и давления.

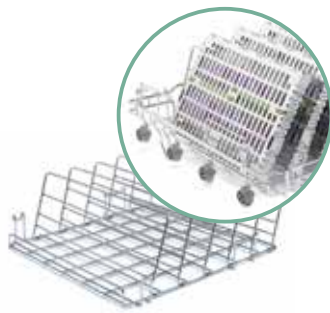
† Расход воды относится к этапу сушки

‡ Требования по электропитанию относятся к определенной модели

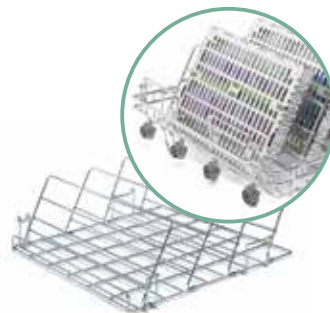
## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



Подставка для корзинки  
Номер по каталогу 01-113257  
16" x 6" x 1,5"  
(407 мм x 153 мм x 38 мм)



Лоток на шесть кассет  
Номер по каталогу 01-113251  
17" x 15" x 5"  
(424 мм x 390 мм x 120 мм)



Четыре кассеты, сложенные друг на друга  
Номер по каталогу 01-113252  
16" x 15" x 5"  
(407 мм x 380 мм x 127 мм)



Три кассеты, лоток для двух корзинки  
Номер по каталогу 01-113253  
16" x 15" x 5"  
(407 мм x 380 мм x 127 мм)



Посмотрите  
это видео



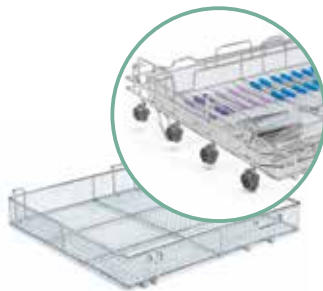
## ЦИКЛЫ



HYDRIM C61wd G4  
HYDRIM C61wd-LCS G4



Система очистки наконечников  
(Совместима только с моделью  
системы очистки проветов)  
Номер по каталогу 01-113625



Большая корзина  
Номер по каталогу 01-113545  
16" x 15" x 2"  
(424 мм x 390 мм x 56 мм)



Корзинка с откидной крышкой  
Номер по каталогу 01-113547  
8,5" x 7" x 2"  
(216 мм x 172 мм x 54 мм)



Чистящий раствор HIP ULTRA  
Номер по каталогу CS-HIPC-U  
(8 x 750 мл)



# Моюще-дезинфицирующая машина HYDRIMM2 G4

## ПРЕИМУЩЕСТВА

- Машина разработана в соответствии со стандартом ISO 15883-1 и -2. Это международный стандарт для моюще-дезинфицирующих машин
- Машина HYDRIMM2 G4 может обрабатывать 1500 инструментов в течение 10 часов
- Машину обычно устанавливают под столешницу, но ее также можно располагать отдельно
- На интерфейс веб-портала G4 выводится информация о хранении данных, сервисных журналах и о возможностях получения удаленного доступа
- Валидированные циклы для обеспечения выполнения повторяемых операций по мойке и дезинфекции
- Вместимость составляет десять кассет IMS размером 8 дюймов x 11 дюймов
- Промывочный раствор HIP хранится в моющей машине, поэтому отсутствуют какие-либо дополнительные требования к месту хранения
- USB для хранения данных
- Внешняя сторона из прочной нержавеющей стали
- Сенсорный экран с яркими цветами
- Активная сушка с фильтром HEPA
- Дополнительная система очистки позволяет выполнять очистку до 12 наконечников
- Система очистки просветов оснащена фильтром многократного применения для воды

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Размер:

Габаритные размеры: (ширина x высота x глубина)	598 мм x 850 мм x 600 мм
Глубина при открытой двери:	1200 мм
Вес:	90 кг

### Продолжительность цикла\*

Промывка и удержание	18 мин
Обычная промывка + сушка	35 мин + 30 мин
Интенсивный цикл с дезинфекцией + сушка	60 мин + 30 мин

### Расход воды в одном цикле†

Промывка и удержание	16 литров
Обычная промывка	32 литров
Интенсивный цикл с дезинфекцией	40 литров

### Электрические соединения\*

Требования к электрическим параметрам:	230–240 В, 50 Гц или 60 Гц, 12 А или 13 А, одна фаза
--	--

### Соединения для подачи воды и слива

Подключение к крану с горячей и холодной водой	Садовый шланг диаметром 3/4", наружная резьба
Рекомендуемая температура горячей воды	60 °C
Температура холодной воды	< 30 °C
Давление воды на входе	2–5 бар
Слив	2 см

\* Фактическое время цикла будет меняться в зависимости от температуры входящей воды и давления.

† Расход воды относится к этапу сушки

\* Требования по электропитанию относятся к определенной модели

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



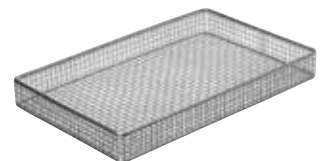
Подставка для шарнирных инструментов  
Номер по каталогу 01-110409S  
7,5" x 4" x 4,3"  
(192 мм x 100 мм x 109 мм)



Корзинка с откидной крышкой,  
1/4 размера  
Номер по каталогу 01-109966S  
6" x 8,5" x 2"  
(159 мм x 216 мм x 51 мм)



Система очистки наконечников  
Номер по каталогу 01-114405S



Корзинка STATIM 2000  
Номер по каталогу 01-107240  
11" x 7" x 1,5"  
(275 мм x 178 мм x 38 мм)

## ЦИКЛЫ



HYDRIM M2 G4



Корзинка STATIM 5000  
Номер по каталогу 01-107241  
14" x 7" x 1,25"  
(373 мм x 178 мм x 32 мм)



Длинная корзинка  
Номер по каталогу 01-108232  
18" x 6" x 1,5"  
(442 мм x 150 мм x 38 мм)



Флакон с промывочным  
раствором  
CS-HIPL  
Бак 2 x 3,8 л



Полноразмерный лоток  
на 5 кассет  
Номер по каталогу 01-1099635  
19" x 13" x 6"  
(480 мм x 335 мм x 158 мм)



Лоток на 5 кассет,  
половинный размер  
Номер по каталогу 01-1099645  
19" x 7" x 6"  
(480 мм x 168 x 158 мм)

Производитель:

**SciCan Ltd.**

1440 Don Mills Rd., Toronto, Ontario M3B 3P9

Тел.: (416) 445-1600, • Факс: (416) 445-2727

Бесплатный звонок: 1-800-667-7733

custservice.ca@scican.com



**Компания SciCan GmbH**

**Представитель в странах ЕС**

Wangener Strasse 78

88299 Leutkirch, ГЕРМАНИЯ

Тел.: +49 (0)7561 98343 - 0

Факс: +49 (0)7561 98343 - 699

**ПОДПИШИТЕСЬ НА НАС В:**



Facebook: SciCan



Twitter: @SciCan

**SciCan**

Your Infection Control Specialist™

[www.scican.com](http://www.scican.com)